

СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ

7 ЖИЛД, 6 СОН

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА

ТОМ 7, НОМЕР 6

INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

VOLUME 7, ISSUE 6



ТОШКЕНТ-2024

СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА | INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

№6 (2024) DOI <http://dx.doi.org/10.26739/2181-9297-2024-6>

Бош муҳаррир:

Тўхтасинов Илҳом

п.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Бош муҳаррир ўринбосари:

Главный редактор:

Тўхтасинов Илҳом

д.п.н., профессор (Ўзбекистон)

Заместитель главного редактора:

Editor in Chief:

Tuhtasinov Ilhom

DSc. Professor (Uzbekistan)

Deputy Chief Editor

ТАҲРИРИЙ МАСЛАҲАТ КЕНГАШИ

Назаров Бахтиёр

академик. (Ўзбекистон)

Якуб Умарўгли

ф.ф.д., профессор (Туркия)

Алмаз Улви Биннатова

ф.ф.д., профессор (Озарбайжон)

Бокиева Гуландом

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Миннуллин Ким

ф.ф.д., профессор (Татаристон)

Махмудов Низомиддин

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Керимов Исмаил

ф.ф.д., профессор (Россия)

Жўраев Маматкул

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Куренов Рахиммамад

к.ф.н. (Туркменистон)

Кристофер Жеймс Форт

Мичиган университети (АҚШ)

Умархўжаев Мухтор

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Мирзаев Ибодулло

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Болтабоев Ҳамидулла

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Дўстмухаммедов Хуршид

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Лиходзиевский А.С.

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Сиддикова Ирода

ф.ф.д., профессор (Ўзбекистон)

Шиукашвили Тамар

ф.ф.д. (Грузия)

Туробов Бекпулат

масъул котиб, PhD, доцент
(Ўзбекистон)

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Назаров Бахтиёр

академик. (Ўзбекистон)

Якуб Умар оглы

д.ф.н., профессор (Туркия)

Алмаз Улви Биннатова

д.ф.н., профессор (Азербайджан)

Бакиева Гуландом

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Миннуллин Ким

д.ф.н., профессор (Татарстан)

Махмудов Низомиддин

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Керимов Исмаил

д.ф.н., профессор (Россия)

Джураев Маматкул

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Куренов Рахиммамад

к.ф.н. (Туркменистон)

Кристофер Джеймс Форт

Университет Мичигана (США)

Умархаджаев Мухтар

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Мирзаев Ибодулло

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Балтабаев Ҳамидулла

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Дустмухаммедов Хуршид

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Лиходзиевский А.С.

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Сиддикова Ирода

д.ф.н., профессор (Ўзбекистон)

Шиукашвили Тамар

д.ф.н. (Грузия)

Туробов Бекпулат

отв. секретарь, PhD, доцент
(Ўзбекистон)

EDITORIAL BOARD

Bakhtiyor Nazarov

academician. (Uzbekistan)

Yakub Umarogli

Doc. of philol. scien., prof. (Turkey)

Almaz Ulvi Binnatova

Doc. of philol. scien., prof. (Azerbaijan)

Bakieva Gulandom

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Minnulin Kim

Doc. of philol. scien., prof. (Tatarstan)

Mahmudov Nizomiddin

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Kerimov Ismail

Doc. of philol. scien., prof. (Russia)

Juraev Mamatkul

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Kurenov Rakhimmamed

Ph.D. Ass. Prof. (Turkmenistan)

Christopher James Fort

University of Michigan (USA)

Umarkhodjaev Mukhtar

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Mirzaev Ibodulla

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Boltaboev Hamidulla

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Dustmuhammedov Khurshid

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Lixodzievsky A.S.

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Siddiqova Iroda

Doc. of philol. scien., prof. (Uzbekistan)

Shiukashvili Tamar

Doc. of philol. scien. (Georgia)

Turobov Bekpulat

PhD Ass. prof. Senior Secretary
(Uzbekistan)

PageMaker | Верстка | Саҳифаловчи: Хуршид Мирзахмедов

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz

ООО Tadqiqot город Ташкент,

улица Амира Темура пр.1, дом-2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz

Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz

Tadqiqot LLC The city of Tashkent,

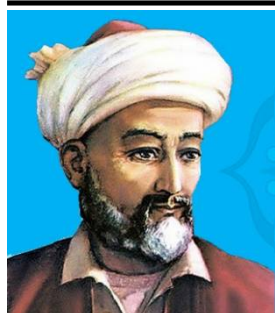
Amir Temur Street pr.1, House 2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz

Phone: (+998-94) 404-0000

1. Rashidova Manzura Bakhtiyorovna THE INFLUENCE OF CONFUCIAN TRADITIONS ON THE KOREAN LANGUAGE.....	5
2. Alisher Rustamov Abduhakimovich A SYSTEM OF EXERCISES AND TASKS FOR THE DEVELOPMENT OF WRITTEN SPEECH SKILLS OF HIGH SCHOOL STUDENTS THROUGH PEDAGOGICAL DIAGNOSTICS.....	10
3. Ziyayeva Kamola Ziyaiddinovna THE LINGUISTIC AND CULTURAL DIMENSIONS OF HUMOUR: A STUDY OF SPEECH GENRES AND THEIR ROLE IN COMMUNICATIN.....	15
4. Davlatova Xulkaroy Uktamovna, Botiova Valida Shuhrat qizi SPECIFIC ASPECTS OF SPEECH COMMUNICATION AND INTERNET COMMUNICATION.....	19
5. Jo‘raqulova Mushtariy O‘ZBEK TILI PARALLEL KORPUSINING LINGVISTIK TA‘MINOTI.....	24
6. Pardayeva Iroda Mamayunusovna ALISHER NAVOIY IJODIDA AMIR TEMUR VA TEMURIYLAR TASVIRI.....	29
7. Aliyeva Zebo Akram qizi MIRATIVLIK KATEGORIYASI GRAMMATIK KO‘RSATKICH SIFATIDA.....	35
8. Mirzayev Shukurullo Abduqodir o‘g‘li TOPIK II 53- YOZISH SAVOL TURLARI VA YOZISH USULLARI.....	41
9. Bayonkhanova Iroda Furkatovna KOREYS TILINI O‘RGANISHDA MAQOLLARDAN FOYDALANISHNING AFZALLIKLARI.....	47
10. Hasanov Suhrob Shavkat ugli SYMBOLS AND ALLEGORIES IN THE PROSE OF ISAJON SULTAN.....	53
11. Улаш Нематович Бобоев МОДЕЛЬ СТРАТЕГИЙ ПЕРЕВОДА НА РУССКИЙ ЯЗЫК ШОК-ТЕЙМЕНТА В СМИ УЗБЕКИСТАНА И ФРАНЦИИ.....	60
12. Sadriddinzoda Safiya Shaxobiddinovna AMPHIBOLOGY IN ENGLISH RELIGIOUS LEXICOLOGY.....	65
13. Eshimova Sharofat Kenjaboyevna SINESTEZIYA - METAFORANING BIR TURI SIFATIDA.....	70
14. Umirzoqova Oynisa THE COMPARATIVE ANALYSIS OF THE TEMPORAL CATEGORY IN UZBEK AND ENGLISH LANGUAGES.....	76
15. Alibekova Dilrabo Abdiraimovna COHISION OF NATURALISM, OPTIMISM AND REALISIM IN THE WORKS OF HECTOR MALOT AND THEODOR DREISER.....	83
16. Gulirukhsor Ruzikulova Gofur kizi A COMPARATIVE ANALYSIS OF FACE-RELATED IDIOMS IN ENGLISH AND UZBEK.....	88
17. Xalimova Firuza Rustamovna MATN DOIRASIDA BADIY KONSEPTNING SHAKLLANISHI.....	96
18. Xamidova Dilorom Olimjonovna LUQMON BO‘RIXONNING “JAZIRAMADAGI ODAMLAR” ROMANIDA BADIY TILNING IFODALANISHI.....	102

19. Xaydarova Nigora Tuxtasunovna AYOL VA ERKAKLARNING MUHOQOT USULLARI.....	107
20. Shamshoda Rustamova O'SMIR BOLALAR NUTQIDAGI INNOVATSIYALAR VA ULARNING IFODALANISHI.....	112
21. Karshieva Shokhista Kholikul kizi SYNTAX AND SEMANTICS OF ERGATIVE CONSTRUCTIONS.....	119
22. Musayeva Shaxlo Kudratovna QISSALARDA IKKINCHI JAHON URUSHI DAVRI VOQEALARI TASVIRINING QIYOSIY TAHLILI. (Nosir Fozilov asarlari misolida).....	125
23. N.J.Sulaymanova IJOBIY BAHO PRAGMATIK MAZMUNINI IFODALOVCHI NUTQIY AKTLAR.....	131
24. Azimbayeva Nargiza Tuxtamuradovna O'ZBEK VA FORS TILLARIDA XULQ-ATVORNI IFODALOVCHI LEKSIK KONSTRUKSIYALAR TASNIFI.....	135
25. Yuldasheva Dilnoza Bekmuradovna THE ROLE OF UZBEK AND ENGLISH PHRASEOLOGY IN CROSS-CULTURAL COMMUNICATION.....	139
26. Gulruxsor Xoliyorova TERMINOLOGIK TEZAVURSLARNING LINGVISTIK XOSLANISHI.....	143
27. Alisher Rustamov Abduhakimovich THE HISTORY OF TEACHING AND LEARNING ENGLISH WRITING SKILLS IN UZBEKISTAN (POST-SOVIET STATE). PEDAGOGICAL DIAGNOSTIC APPROACH.....	149
28. Kubaeva Nafisa Alisher qizi UNLOCKING THE POWER OF IDIOMS: HOW FIGURATIVE LANGUAGE ENRICHES COMMUNICATION.....	154
29. Dilafro'z Amonova KOREYS ADABIYOTI TARIXIDA AYOLLAR IJODIYOTI.....	158
30. Obruyeva Gulchexra Xamrokulovna ATOQLI OTLARNING FRAZEOLOGIK BIRLIKLAR TARKIBIDA APELLATIVIZATSIYAGA UCHRASHI...164	164
31. Esanova Maftuna Bahodirovna YUNON-LOTIN TIBBIYOT ATAMALARINING TARIXI VA ULARNING ZAMONAVIY TIBBIYOTDAGI O'RNI.....	168
32. Azimova Yulduz Baxtiyor qizi AVTOBIOGRAFIK DISKURSNING UMUMIY TAVSIFI.....	173
33. Maxmudova Dilshoda Kurbonbayevna KOMPOZITSION TASHKILLANISH VA PEYZAJ MODIFIKATSIYASI.....	177



ISSN: 2181-9297

www.tadqiqot.uz

INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

Улаш Нематович БобоевДоцент Самаркандского государственного
института иностранных языков.

МОДЕЛЬ СТРАТЕГИЙ ПЕРЕВОДА НА РУССКИЙ ЯЗЫК ШОК-ТЕЙМЕНТА В СМИ УЗБЕКИСТАНА И ФРАНЦИИ

<https://doi.org/10.5281/zenodo.15069168>

АННОТАЦИЯ

Статья посвящена актуальной проблеме повышения эффективности перевода на русский язык приема шок-теймент в узбекских и французских СМИ. Целью статьи является изучение существующих средств и методов перевода для разработки на их основе собственной модели наиболее подходящих стратегий перевода. Методы исследования: анализ научной литературы и новостных материалов узбекских и французских СМИ, индукция, дедукция, комплексный анализ и моделирование. Автор статьи на практических примерах перевода на русский язык материалов узбекских и французских СМИ, содержащих шок-теймент, показывает эффективность применения разработанной им модели переводческих стратегий, которая включает в себя: синтаксическое уподобление (дословный перевод), конкретизацию, генерализацию, антонимический перевод, компенсацию и модуляцию (смысловое развитие). По мнению автора статьи, модель обладает высокой эффективностью и подходит одновременно начинающим и опытным переводчикам для применения в работе.

Ключевые слова: шок-теймент, узбекские и французские СМИ, стратегии перевода, модель.

Ulash Ne'matovich Boboyev

Samarqand davlat chet tillar instituti dotsenti.

О'ЗBEKISTON VA FRANSIYA OMMAVIY AXBOROT VOSITALARIDA SHOK- TEYMENTNI RUS TILIGA TARJIMA QILISH STRATEGIYALARI MODELI

ANNOTATSIYA

Maqola o'zbek va frantsuz ommaviy axborot vositalarida shok-ko'ngil ochish texnikasini rus tiliga tarjima qilish samaradorligini oshirishning dolzarb muammosiga bag'ishlangan. Maqolaning maqsadi - mavjud tarjima vositalari va usullarini o'rganish, ular asosida eng mos tarjima strategiyalarining o'z modelini ishlab chiqishdir. Tadqiqot usullari: O'zbekiston va Fransiya ommaviy axborot vositalaridan olingan ilmiy adabiyotlar va axborot materiallari tahlili, induksiya, deduksiya, kompleks tahlil va modellashtirish. Maqola muallifi o'zbek va frantsuz ommaviy axborot vositalarining shok-mahsulotni o'z ichiga olgan materiallarini rus tiliga tarjima qilishning amaliy misollaridan foydalanib, o'zi ishlab chiqqan tarjima strategiyalari modelidan foydalanish samaradorligini ko'rsatib beradi, jumladan: sintaktik assilyatsiya (so'zma-so'z tarjima),

spetsifikatsiya, umumlashtirish. , antonimik tarjima, kompensatsiya va modulyatsiya (semantik rivojlanish). Maqola muallifining soʻzlariga koʻra, model yuqori samaradorlikka ega va yangi boshlanuvchilar uchun ham, tajribali tarjimonlar uchun ham oʻz ishlarida foydalanishlari mumkin.

Kalit soʻzlar: shok koʻngilochar, oʻzbek va fransuz ommaviy axborot vositalari, tarjima strategiyalari, model.

Ulash Nematovich Boboev

Associate Professor

Samarkand State Institute of Foreign Languages.

MODEL OF THE STRATEGY FOR TRANSLATING SHOCK ENTERTAINMENT INTO RUSSIAN IN THE MEDIA OF UZBEKISTAN AND FRANCE

ABSTRACT

The article is devoted to the current problem of increasing the efficiency of translation into Russian of the shock entertainment technique in the Uzbek and French media. The purpose of the article is to study the existing translation tools and methods in order to develop, on their basis, our own model of the most appropriate translation strategies. Research methods: analysis of scientific literature and news materials of the Uzbek and French media, induction, deduction, complex analysis and modeling. The author of the article, using practical examples of translating into Russian materials of the Uzbek and French media containing shock tament, demonstrates the efficiency of applying the model of translation strategies developed by him, which includes: syntactic assimilation (literal translation), specification, generalization, antonymic translation, compensation and modulation (semantic development). According to the author of the article, the model is highly effective and is suitable for both beginners and experienced translators to use in their work.

Keywords: shock-tayment, Uzbek and French media, translation strategies, model.

В научной литературе представлено много средств и приемов перевода публицистических текстов. С учетом того, что шок-теймент относится к наиболее сложным для перевода приемам в СМИ, мы разработали собственную, как мы полагаем, максимально эффективную модель переводческих стратегий с опорой на уже существующие их классификации. Она включает в себя следующие стратегии перевода: синтаксическое уподобление (дословный перевод), конкретизация, генерализация, антонимический перевод, компенсация и модуляция или смысловое развитие. Рассмотрим теперь на материалах узбекских и французских СМИ, каким образом можно применить предлагаемую нами модель при переводе использованного там шок-теймента (ниже представленные в примерах переводы являются авторскими):

1. Синтаксическое уподобление или дословный перевод:

«Les travailleurs de Paris sont scandalisés par le comportement grossier des autorités face à leurs revendications». - «Рабочие в Париже возмущены хамским поведением властей в ответ на их требования». В приведенном примере фразы шок-теймента «sont scandalisés» и «le comportement grossier» имеет прямой аналог в русском языке. Именно поэтому, мы считаем, что в данном случае целесообразно перевести его посредством синтаксического уподобления.

«Yangilangan Samarqanddan ajoyib xabar». – «Потрясающие новости из обновленного Самарканда». Этот пример также весьма показателен в плане обоснованности переводческого решения в пользу синтаксического уподобления, поскольку шок-теймент имеет прямой аналог в русском языке с теми же коннотациями и позволяет адекватно передать эмоции автора статьи.

2. Конкретизация:

«Les “gilets jaunes” à Paris ne baissent pas les bras». – «“Желтые жилеты” в Париже не сдают в своих протестах против пенсионной реформы». В данном случае перевод шок-теймента «ne baissent pas les bras» потребовал уточнения – конкретизации, чтобы

русскоязычные читатели смогли понять, в чем суть требований протестующих, поскольку далеко не все в России следят за развитием событий во Франции, а суть новости должна быть понятна им уже при прочтении заголовка.

«Yosh beadab Toshkent markazida spektakl uyushtirdi». - «Юный наглец Озодбек Курбанов устроил в Ташкенте шоу рядом с мечетью». В этом примере нам потребовалось конкретизировать фразы шок-теймента «Yosh beadab» и «spektakl uyushtirdi», поскольку русскоязычные читатели не знакомы с местными реалиями, необходимо было уточнить имя узбекского оппозиционера и место, в котором происходило событие.

3. Генерализация:

«Lors de soirées laïques, vous devez enfiler des sweats à capuche, des chinos et des moines afin de dérouter vos collègues». – «На светские вечеринки надо напяливать худи, брюки чинос и монки, чтобы шокировать коллег». Мы применили при переводе данных средств шок-теймента стратегию генерализации, поскольку перечисленные предметы одежды подходят под описание стиля «geek chic», который предпочитают «ботаники» и гики-интеллектуалы, увлеченные высокими технологиями. В статье не концентрировалось внимание на отдельных предметах одежды, скорее, было важно описать сам стиль и поведение персонажа, поэтому прием генерализации оказался идеальным. Более того, при переводе мы генерализовали эмоцию «dérouter» посредством слова «шокировать».

«Lif «Mariya Styuart» va «Malenkiy lord Fauntleroy» lavhalari Birmingemda mumkin». - «Английские модные бренды доступны в Бирмингеме за копейки». В данном примере автор статьи, исходя из ее контекста, стремился привлечь внимание туристов к покупкам в новых открывшихся в Бирмингеме модных магазинах одежды. Мы решили, что для русскоязычных читателей – почитателей английской моды важно в целом понимание того, где и по каким ценам они могут приобрести товары известных им брендов, поэтому шок-теймент Lif «Mariya Styuart» и «Malenkiy lord Fauntleroy» как названия модной английской одежды мы перевели посредством стратегии генерализации как «английские модные бренды», а фразу «lavhalari mumkin» мы генерализовали русскоязычным выражением «за копейки». Здесь важно пояснить, что эффект шок-теймента в данном предложении обеспечивается на контрасте – «дорогие бренды вдруг продают дешево». Иными словами, шок-теймент раскрывается в смысле всего предложения, а не в отдельных фразах.

4. Антонимический перевод:

«Energetika vaziri Jurabek Mirzamaxmudov yaqinlashib kelayotgan inqiroz haqida hech narsa demadi» - «Министр энергетики Журабек Мирзамахмудов умолчал о надвигающемся кризисе». В данном примере наглядно просматривается необходимость в антонимичном переводе, поскольку в русском языке слово «умолчал» лучше передает эффект шок-теймента читателям и соответствует содержанию статьи, поскольку министр энергетики Узбекистана намеренно не стал заранее говорить о надвигающемся кризисе в стране. В результате население страны узнало об этом по факту уже случившегося.

«Les nouvelles bottes italiennes ont surpris toute l'Eurasie». – «Новые итальянские сапожки не оставили равнодушными никого в Евразии». В данном примере шок-теймент «ont surpris» («удивили») мы перевели как «не оставили равнодушными» посредством антонимичной стратегии. Это выражение привычнее воспринимается русскоязычной аудиторией и отражает суть информационного посыла текста СМИ, поскольку он ориентирован на реализацию данной продукции по всей Евразии.

5. Компенсация:

«Rasmiylarning yangilik so'zlari Italiya xalqini g'azablantirmoqda». – «Противоречивые заявления чиновников привели к протестам жителей Италии». В этом примере мы компенсировали шок-теймент «yangilik so'zlari» (каламбуры) на «противоречивые заявления» и «xalqini g'azablantirmoqda» (раздражают) на «привели к протестам», поскольку так новость становится более понятной для русскоязычных читателей.

«Ces dernières années, le lookisme a fleuri sur les réseaux sociaux». – «В последние годы в социальных сетях распространяется предвзятое отношение к людям из-за их внешнего вида».

В данном примере мы компенсировали описанием шок-теймент «le lookisme», поскольку он почти не известен русскоговорящему читателю.

6. Модуляция или смысловое развитие:

«Bugun Yangi dunyo tartibi shakllanmoqda». – «Саммит БРИКС: новый мировой порядок формируется уже сегодня». В данном случае, как мы полагаем, необходимо развитие смысла шок-теймента посредством уточнения мероприятия, которое способствует установлению нового мирового порядка уже сегодня «саммит БРИКС», поскольку русскоязычный читатель предпочитает конкретику в заголовках новостных статей.

«La bouillabaisse en Provence ravit les étrangers». – «Рыбно-чесночный суп Буйабес в Провансе вызывает восторг иностранцев». В данном случае потребовалась стратегия модуляции, чтобы русскоязычные читатели сразу смогли понять, о каком блюде французской кухни идет речь, поскольку названий они могут не знать.

Таким образом, при переводе шок-теймента узбекских и французских СМИ на русский язык представляется целесообразным руководствоваться, прежде всего, предложенной нами моделью стратегий, включающей следующие стратегии: синтаксическое уподобление (дословный перевод), конкретизация, генерализация, антонимический перевод, компенсация и модуляция или смысловое развитие. Это позволит преодолеть трудности перевода и свести к минимуму потенциальные ошибки и неточности. Мы считаем, что преимуществом применения предлагаемых стратегий является то, что их могут использовать в работе и начинающие, и опытные переводчики.

Список литературы

1. Алексеева И.С. Введение в переводоведение: Учеб. пособие для студ. филол. и лингв. фак. высш. учеб. заведений. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; Издательский центр «Академия», 2020. – 352 с.
2. Бархударов Л.С. Язык и перевод (Вопросы общей и частной теории перевода). – М.: Междунар. отношения, 2021. – 376 с.
3. Виноградов В.С. Введение в переводоведение (общие и лексические вопросы). – М.: Издательство института общего среднего образования РАО, 2001. – 422 с.
4. Ahmedova P. Bugun Yangi dunyo tartibi shakllanmoqda // Spot.UZ. – 13/05/2021. – URL: <https://www.spot.uz/oz/2021/05/13/> (kirish sanasi: 04.10.2024).
5. Bernard S. Les nouvelles bottes italiennes ont surpris toute l'Eurasie // Le Monde. – 09/03/2021. – URL: <https://www.lemonde.fr/pixels/article/2023/05/18/les-nouvelles-bottes-italiennes-ont-surpris-toute-l-Eurasie-44361120.html> (récupéré: 04.10.2024).
6. Fatio K. La bouillabaisse en Provence ravit les étrangers // Le Figaro. – 08/03/2023. – URL: <https://www.lefigaro.fr/international/la-bouillabaisse-en-Provence-ravit-les-etrange-21342834> (récupéré: 04.10.2024).
7. Ibragimov I. Energetika vaziri Jurabek Mirzamaxmudov yaqinlashib kelayotgan inqiroz haqida hech narsa demadi // Spot.UZ. – 28/12/2022. – URL: <https://www.spot.uz/oz/2022/12/28/> (kirish sanasi: 04.10.2024).
8. Kim L. Bayramona konsert barcha mehmonlarda katta taassurot qoldirdi // Spot.UZ. – 19/04/2022. – URL: <https://www.spot.uz/oz/2022/04/19/> (kirish sanasi: 04.10.2024).
9. Lemarchand C. Lors de soirées laïques, vous devez enfiler des sweats à capuche, des chinos et des moines afin de dérouter vos collègues // Le Figaro. – 23/08/2022. – URL: <https://www.lefigaro.fr/international/lors-de-soirees-laiques-vous-devez-enfiler-des-sweats-a-capuche-des-chinos-et-des-moines-afin-de-derouter-vos-collegues-19672235> (récupéré: 04.10.2024).
10. Martin G. A. Le peuple de Paris attend justice // Le Figaro. – 10/02/2023. – URL: <https://www.lefigaro.fr/international/le-peuple-de-Paris-attend-justice-francaise-30514390> (récupéré: 04.10.2024).

11. Richard V. Les “gilets jaunes” à Paris ne baissent pas les bras // Le Monde. – 10/03/2023. – URL: <https://www.lemonde.fr/pixels/article/2023/03/10/les-gilets-jaunes-a-paris-ne-baissent-pas-les-bras.13441970.html> (récupéré: 04.10.2024).
12. Roux S. Ces dernières années, le lookisme a fleuri sur les réseaux sociaux // Le Figaro. – 10/09/2021. – URL: <https://www.lefigaro.fr/international/ces-dernieres-annees-le-lookisme-a-fleuri-sur-les-reseaux-sociaux-31841927> (récupéré: 04.10.2024).
13. Sultonov D. Lif «Mariya Styuart» va «Malenkiy lord Fauntleroy» lavhalari Birmingemda mumkin // Sputnik Ўзбекистон. – 09.08.2022. – URL: <https://sputniknews.uz/29812766/lif-mariya-styuart-va-malenkiy-lord-fauntleroy-lavhalari-Birmingemda-mumkin-7539118.html> (kirish sanasi: 04.10.2024).
14. Umarov S. Yosh beadab Toshkent markazida spektakl uyushtirdi // Spot.UZ. – 05/09/2022. – URL: <https://www.spot.uz/oz/2022/09/05/> (kirish sanasi: 04.10.2024).
15. Yusupov M. Rasmiylarning yangilik so'zlari Italiya xalqini g'azablantirmoqda // Sputnik Ўзбекистон. – 12.06.2022. – URL: <https://sputniknews.uz/13612733/rasmiylarning-yangilik-sozlari-Italiya-xalqini-gazablantirmoqda-2935318.html> (kirish sanasi: 04.10.2024).

СЎЗ САНЪАТИ ХАЛҚАРО ЖУРНАЛИ

7 ЖИЛД, 6 СОН

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА

ТОМ 7, НОМЕР 6

INTERNATIONAL JOURNAL OF WORD ART

VOLUME 7, ISSUE 6

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz

ООО Tadqiqot город Ташкент,
улица Амира Темура пр.1, дом-2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz

Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz

Tadqiqot LLC The city of Tashkent,
Amir Temur Street pr.1, House 2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; E-mail: info@tadqiqot.uz

Phone: (+998-94) 404-0000